

# Каталог прав для МОЛОДЫХ ЛЮДЕЙ В CLUSTER JUGENDHILFE



cluster   
Jugendhilfe



**Этот каталог  
прав является  
собственностью:**

## Оглавление

Я имею право на человеческое достоинство, равенство и взаимное уважение

Я имею право на основные услуги и собственность

Я имею право на неприкосновенность и оборону

Я имею право на свободное развитие своей личности и самоопределение

Я имею право на поддержку, заботу и признательность

Я имею право на образование и информацию

Я имею право на совместное определение

Я имею право на свободу выражения мнений

Я имею право на социальное окружение, досуг и отдых

Я имею право на неприкосновенность частной жизни и защиту данных

Я имею право на собственные деньги

Я имею право на неприкосновенность частной жизни

Я хочу пожаловаться или внести предложения!

## Привет и добро пожаловать в Cluster Jugendhilfe!

Мы «Cluster Jugendhilfe» [помощь для несовершеннолетних]:  
Мы поддерживаем людей и семьи: **Амбулаторно и стационарно.**

### Амбулаторно:

Люди живут дома.  
мы посещаем людей.

### Стационарно:

Люди живут с нами.  
Люди живут в групповых домах, например.  
Или люди живут в квартирах от «Cluster». Мы хотим и тебя поддержать.

### У тебя тоже есть права.

Права как правила.  
Мы обобщили для тебя твои **права** здесь.  
Так получишь хороший обзор.  
Но твои права распространяются и на других людей.

**Важно: Дети и несовершеннолетние, такие как ты, имеют особые права.**

**Эти права можно найти,** здесь.

- Конвенция Объединенных Наций о правах ребенка
- Закон о защите несовершеннолетних
- Закон о благосостоянии детей и несовершеннолетних
- Основной закон

Хотишь узнать больше о своих правах? На последней странице ты найдёшь ответственного.

Мы тебе хотим помочь  
Поэтому иногда мы решаем за тебя.  
Может у тебя другое мнение?

Это может случиться.

И это нормально.

Твои наставники всегда объясняют тебе свои решения.

**мы Вместе найдем решение** проблем

### Мы решаем вместе с тобой

**Мы:**

- твои наставники
- твои родители
- твой офис по делам несовершеннолетних
- твоя Опека

тебе меньше 18 лет?

Тогда ответственность за тебя несут взрослые.

Взрослые **включают тебя в принятие решений.**

Ты должен уметь определять свою жизнь как можно самостоятельно.

Возможно, тебе иногда кажется, что с тобой обращаются несправедливо?

Тогда ты можешь пожаловаться.

больше информации ты найдёшь на стр. 18.

Мы здесь для тебя!

И мы рады тебе!

твоя «Cluster Jugendhilfe» организация



Я имею право

**Равенство, Уважение и Человеческое достоинство.**

«Я ценен».

Все имеют одинаковые права.

Все должны иметь возможность жить дружно.

Другие не должны меня оскорблять или причинять мне боль.

Мы все уважаем друг друга.

Человеческое достоинство означает:

Все люди ценны.

**И:** Я ценен!

Это **не** важно:

- Откуда я.
- Как я себя вижу и показываю.
- Кого я люблю.
- Какая у меня религия.



Я имею право

**Обеспечение и Собственность**

«У меня есть то, что мне нужно».

У всех людей есть базовые потребности, такие как:

- достаточно по есть.
- Достаточно по пить.
- место для жизни.

Я тоже имею на это право.

Я могу получить квартиру.

Или у меня может быть своя комната в общежитие.

Я имею право на достаточно одежды.

И моя одежда соответствует погоде.

Я имею право на карманные деньги.

И на карманные деньги я могу покупать разные вещи.

Но: вещи **не** должны быть запрещены.

Эти вещи тогда принадлежат мне.

Мне разрешено иметь эти вещи в своей комнате.

Я имею право

## **Неприкосновенность и Защита**

«Стоп: это моя граница!»

Безопасность и защита

Эти вещи жизненно важны:

- Я здоров.
- Никто не причиняет мне вреда.
- Я живу в безопасности.
- Это учреждение является для меня безопасным местом.

Закон меня защищает.

И я защищаю других.

Сюда также входит:

я обращаю внимание на здоровье других.

Например, я защищаю других и себя от болезней.



Я имею право

## **Свободное развитие личности и Самоопределение.**

«Я могу быть тем, кто я есть».

Я могу принимать собственные решения.

Мои наставники меня в этом поддерживают.

Таким образом я не нарушаю чужие права.

И поэтому я не нарушаю закон.

Я имею право

## **Поддержка, Забота и Уважение**

«Я не один в своих переживаниях».

Мои наставники рядом со мной.

И мои наставники меня поддерживают.

Но иногда мне нужна помощь.

Например:

- Учиться.
- Готовить.
- Стирать бельё.

Тогда мне помогут наставники.

## **потребности и желания**

Иногда я могу не понимать чего-то.

Или, может быть, мне нужна другая помощь в чем-то?

Тогда я прошу помощи у своего наставника.

Мои наставники относятся ко мне серьезно.

И мои наставники серьезно относятся к моим проблемам и пожеланиям.

Мои наставники меня поддерживают.

Но, возможно, нужна помощь и другим детям и подросткам.

Наставники также заботятся о других детях и их потребностях.

Мы все ценны и важны.



Я имею право

## **Образование и информация**

«Я хочу чему-то научиться. Пожалуйста, помогите мне с этим».

Я могу пойти в школу.

И я могу научиться чему-то новому.

Имею доступ к книгам и Интернету.

Таким образом я могу информировать себя.

Иногда мне может потребоваться помощь в учебе?

Тогда мне помогут мои наставники.

Мои наставники показывают мне, например:

- Как найти важную информацию в книгах.
- Как найти хорошую информацию в Интернете.

Я могу спросить у своих наставников:

*Правдива ли эта информация?*

Мои наставники тогда мне помогут дальше.

Я могу формировать собственное мнение и узнавать новое.



Я имею право

## **участие**

«Стоп: я бы тоже хотел кое-что сказать об этом».

Я являюсь частью сообщества:

Я важная часть группы.

И я могу сказать свое слово.

Например, я могу высказаться по таким вопросам:

- Какие правила нам нужны в группе?

Или:

- Какие у меня цели?

Я знаю свои отчеты и могу их записывать.

Я знаю важные решения.

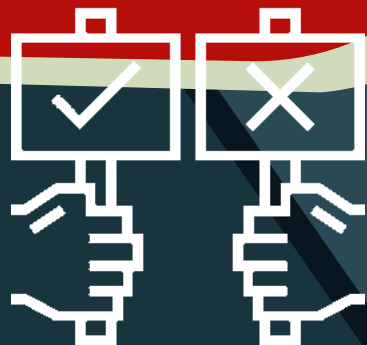
Мои наставники помогают мне в этом.

Тема обо мне?

Тогда самое важное: чего **я** хочу?

Все должно быть справедливо и честно.

Именно поэтому все жители имеют одинаковое право высказаться.



Я имею право

## **Свобода слова**

«Стоп: это меня беспокоит!»

Я могу высказать свое мнение.

И я могу пожаловаться:

Мне что-то **не** нравится?

Или я хочу что-то изменить?

Тогда я тоже могу это сказать.

Я хочу с кем-нибудь поговорить?

Это может быть, например, разговор с моим наставником.

Тогда я смогу поговорить с этим человеком.

Мне разрешено свободно выражать свое мнение.

Но мое мнение **не** должно ранить других.

Я имею право

## **окружающая среда С друзьями и семьей, Досуг и отдых**

«Я решаю: с кем я хочу встретиться».

### **семья**

Я могу быть на связи со своей семьей.

Но, может быть, мне нужна в этом помощь?

Тогда мой наставник может меня поддержать:

- при написании сообщений.
- Когда моя семья приезжает.
- при разговоре по телефону с родственниками.

Мои родители плохо относятся ко мне?

Тогда управление по делам несовершеннолетних может решить:

*Твоим родителям запрещено тебя видеть.*

*Или там должен быть кто-то ещё.*

Но: Управление по делам несовершеннолетних должно объяснить мне это решение.

### **Друзья**

Я могу встретиться с друзьями.

моим друзьям разрешено навещать меня в моей группе или квартире.

### **Досуг и отдых**

Я решаю: Как я хочу провести свое свободное время.

Например, я могу:

- Заняться спортом.
- Смотреть фильмы.
- Играть Игры.
- Встречатся с друзьями.



Я также могу пойти в клуб.

Я могу сам выбрать хобби.

И мои наставники меня в этом поддерживают

Я имею право

## **Конфиденциальность и защита данных**

«Мои данные в безопасности».

Данные — это важная информация обо мне, например:

- Моё имя.
- Мой адрес.
- Мой день рождения.

наставники разрешено обсуждать мои данные только в кругу Коллег. Наставники должны хранить молчание **по отношению к другим людям**. Это стоит в Законодательстве.

Я могу просмотреть свои данные.

И я могу посмотреть отчеты о себе и что-то о них сказать.

Мои наставники должны передать мои данные в отдел по делам молодежи.

Так в отдел по делам несовершеннолетних поступают отчеты и данные обо мне.

Вот откуда знает о моей ситуации служба по делам несовершеннолетних.

Также наставники должны **сообщить** обо мне моим **родителям**.

Мои родители могут знать:

- Как у меня дела.
- Где я нахожусь.

Должны ли мои родители узнать больше обо мне?

Тогда я смогу сообщить об этом наставнику.

Об этом потом позаботятся наставники.

Но наставники защищают мои данные и меня.



## Я имею право на деньги.

«Я могу иметь карманные деньги».

Я имею право на карманные деньги.

Это значит:

Мой наставник должен каждый месяц давать мне деньги.

Мы с наставником вместе решаем:

- Когда я получу деньги?
- В каких суммах я получу деньги.

Я могу получить все свои карманные деньги сразу.

**Или** я могу получать карманные деньги небольшими суммами.

Мы с моим наставником это решаем.

Я могу спросить своего наставника о выставлении счетов.

На счете написано:

- Сколько денег я получил.
- Когда я получил деньги.

Так я могу проверить:

Получил ли я достаточно денег?

Я решаю: что я куплю на свои деньги?



## У меня есть право на неприкосновенность частной жизни

«Стоп: это моя зона!»

Ты снял у нас квартиру?

Тогда многие вещи ты сможешь решать сам, например:

- Как должна быть обставлена твоя квартира?
- Кому разрешено приходить к тебе в квартиру?
- Чем бы ты хотел заняться в свободное время?

Однако тебе все равно придется соблюдать определенные правила.

Правила проживания в квартире прописаны в договоре аренды.

В **договоре аренды** также указывается:

Какие **правила** существуют **между тобой и твоим арендодателем**.

В **домашних правилах** содержатся **правила для тебя и твоих соседей**.

Ты живешь в одной из наших жилых групп?

тогда у тебя есть право на собственную комнату.

твоя комната — это твоё собственное пространство.

Там ты сможешь многое решать сам.

Например:

- Хотят ли войти другие люди в твою комнату?  
Тогда эти люди должны сначала спросить тебя.
- Ты хочешь закрывать свою комнату?  
Тогда ты сможешь это сделать.

Твое собственное пространство защищено.

Тебе приходит почта?

Тогда только тебе разрешено открывать почту.



## Ты недоволен? Или ты хочешь нам что-то предложить? Тогда, пожалуйста, сообщи нам.

Ты **недоволен** нашей работой?

Или тебя что-то беспокоит в «Cluster». Jugendhilfe?

Тогда, пожалуйста, свяжись с нами.

ты можешь сказать нам, что ты хочешь.

И ты можешь нам предложить что-то другое.

Мы хотим серьезно отнестись к твоим пожеланиям и жалобам.

Ты хочешь по жаловаться?

Тогда ты можешь сделать следующее:

- Поговори с нами.
- Или напиши нам е-мейл или письмо.
- Или позвони нам.

Мы рады твоим идеям.

И мы благодарны за твои жалобы.

Ты хочешь поговорить с нами лично?

Тогда обратись **к контактному лицу или руководителю группы.**

Ты хочешь написать нам письмо?

В каждом учреждении есть **почтовый ящик** и канцтовары.

Ты хочешь написать нам **е-мейл**?

Тогда напиши нам:

[beschwerde@cluster-jugendhilfe.de](mailto:beschwerde@cluster-jugendhilfe.de)

Ты можешь также позвонить нам.

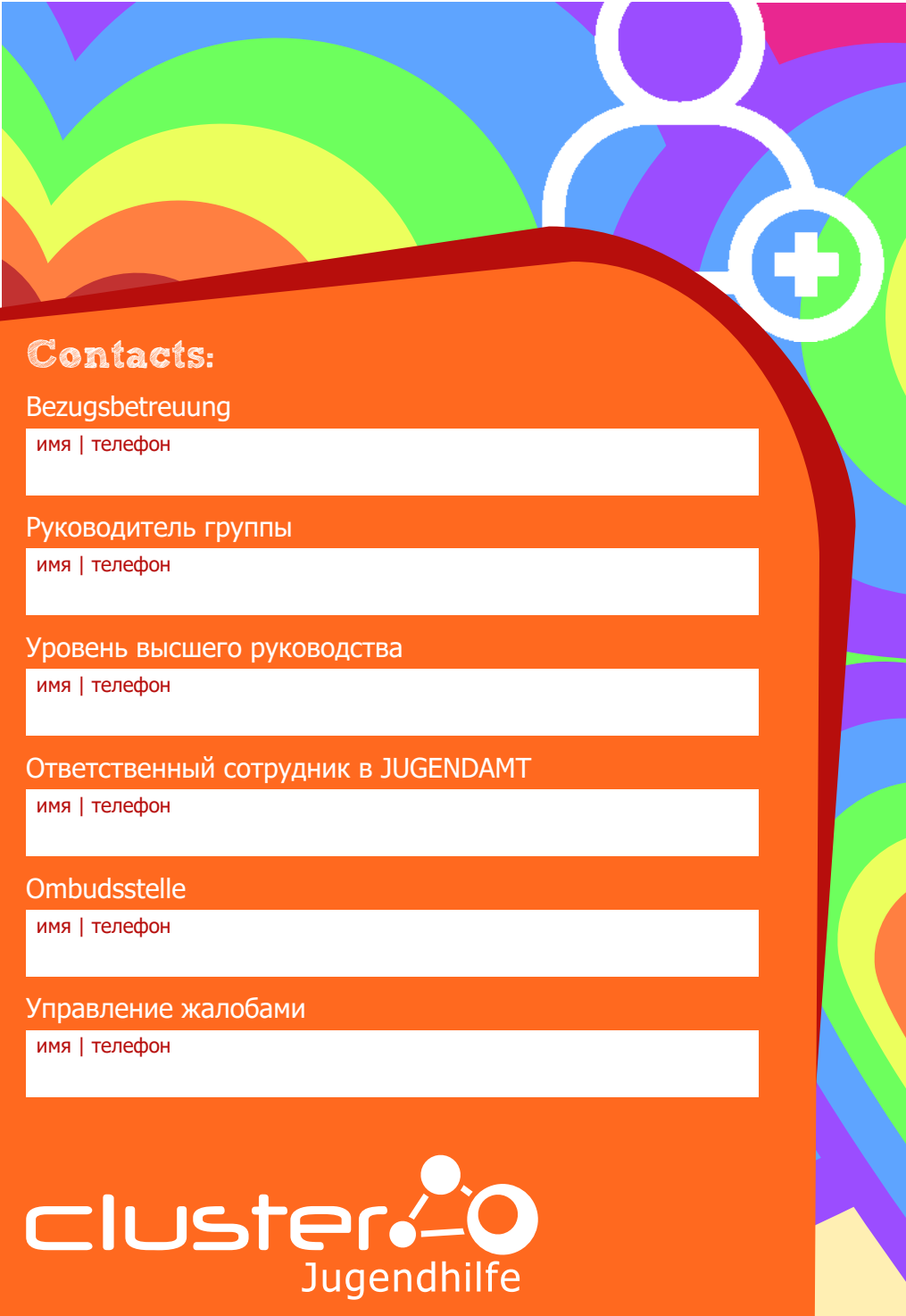
Наши телефоны находятся на следующей странице.

Мы в «Cluster» всегда готовы помочь тебе.

И мы тебе поможем.



[cluster-jugendhilfe.de/beschwerde](https://cluster-jugendhilfe.de/beschwerde)



## Contacts:

Bezugsbetreuung

имя | телефон

Руководитель группы

имя | телефон

Уровень высшего руководства

имя | телефон

Ответственный сотрудник в JUGENDAMT

имя | телефон

Ombudsstelle

имя | телефон

Управление жалобами

имя | телефон